



## Publicaziuns dalla vischnaunca, jamna 5

### Votaziuns communalas, votaziun cantunala e votaziuns federalas

**L'urna principala** en casa communal ei aviarta sco suonda: Dumengia, 12-2-2017, 9.00–11.00

La documentaziun da votar duess mintga votant(a) haver obteniu. Cass cuntrari san ins s'annunziar immediatamein, denton **sil pli tard entochen venderdis, ils 10 da fevrer 2017, allas 17.00**, tier l'administraziun communal (tel. 081 920 36 36).

#### Levgiament da votar

Mintga votant(a) ha la pussevkladad da dar giu sia vusch a scret. En gliez mument sto el/ella observar il suandont:

1. Emlenir ora ils cedels da votar a maun e metter quels en la cuviarta da votar grischa e **serrar giu** ella.
2. Metter la cuviarta da votar grischa ensemen cun il certificat dil dretg da votar **suttascret** en la cuviarta alva, cun la quala Vus haveis obteniu la documentaziun da votaziun.
3. La cuviarta ch'ei adressada all'administraziun communal saveis Vus tarmetter cun posta (suppli cau da francar) ni directamein fierer en la scaffa da brevs dalla casa communal.

Ils cedels da votar ston esser sil pli tard la dumengia, ils 12 da fevrer 2017 allas 11.00 tier l'administraziun communal.

**Aschinavon ch'ei vegn buca risguardau sura instrucziuns da votar, ein ils cedels da votar nun-valeivels.**

*Suprastonza communal*

---

### Cussegl da vischnaunca

Il cussegl da vischnaunca seraduna **venderdis, ils 17 da fevrer 2017**, allas 20.15 en casa communal.

Tractandas:

1. Protocols 35- e 36-2013/2016 sco era 1-2017/2020
2. Iniziativa «Contractivas da fusiun ella Cadi» (messadi nr. 1-2017/2020)
3. Postulat davart scaffir novas plazzas el subcenter Disentis/Mustér (postulat P2-2013/2016)
4. Postulat davart instradar ina discussiun sur dallas structuradas politicas per esser semtgaus sin las proximas elecziuns da 2020 (postulat P3-2013/2016)
5. Ura da damondas (conform ad art. 44 dil regulativ da fatschentas)

*Il president dil cussegl da vischnaunca*

---

### Taglia da tgauns 2017

Cunquei che mintga tgaun sto esser marcaus cun in microchip, basegna ei buca pli la marca da tgauns dalla vischnaunca.

Ils possessurs da tgauns retscheivan directamein in quen cun la taglia da tgauns. Quella munta pigl emprem tgaun a frs. 120.– e per mintga ulteriur tgaun ella medema casada a frs. 180.– per onn.

Tgauns da polizia, tgauns da lavinas sco era tgauns per tschocs e suords ein deliberai dalla taxa.

#### Adatg!

Possessurs ch'acquistan da niev in tgaun ein vinavon obligai da vegnir persunalmein al spurtegl dall'administraziun communal per cumprovar la registraziun dil microchip. Il conto sin la plattafuorma da datas Amicus vegn endrizzaus entras l'administraziun communal. Mintga possessur d'in tgaun ei obligaus da registrar acquists, surdadas, mortoris ed exports egl'exteriur d'in tgaun.



### **Niev!**

Dapi l'entschatta schaner 2017 eis ei buca pli obligatori da frequentar ils cuors teoretics e pratics (SKN) per astgar posseder in tgaun. Consequentamein ston ils mussaments corrispundents puca pli vegnir presentai all'administraziun communal.

*Administraziun communal*

---

### **Reservaziun da localitads communalas–Niev formular**

Per simplificar la reservaziun da localitads communalas havein nus creau in formular. Naven d'immediat eis ei pusseivel da reservar las localitads dalla vischnaunca da Disentis/Mustér cul niev formular electronic ch'ei d'anflar sin la pagina d'internet [www.disentis.ch/vischnaunca/administraziun/partiziuns/secretariat\\_ni\\_downloads/administraziun](http://www.disentis.ch/vischnaunca/administraziun/partiziuns/secretariat_ni_downloads/administraziun). Il formular sa era vegnir retratgs tier l'administraziun communal. Per futuras reservaziuns supplichein nus da far diever dil niev formular.

*Administraziun communal*

---

### **Di da tagl 2017**

Il cuoz dalla finiastra d'internet per inoltrar las indicaziuns per il di da tagl 2017 ei ils 26 da schaner 2017 entochen ils 9 da fevrer 2017.

Naven dad uonn vegn il formular «C» cun las surfatschas tschaffai sur igl agriGIS. In agid per tschaffar las surfatschas anfleis Vus sin la pagina d'internet digl uffeci d'agricultura e geoinformaziun [www.alg.gr.ch](http://www.alg.gr.ch).

Il formular suttascret ei da returnar entochen ils **14 da fevrer 2017** all'administraziun communal Mustér.

*Il gerau d'agricultura*

---

### **Exposiziun publica da cooperaziun pertuccont la revisiun parziala dalla planisaziun locala**

#### **Colligiazioni dils territoris da skis Disentis/Mustér–Sedrun**

En applicaziun digl art. 13 dall'ordinaziun cantunala davart la planisaziun dil territori per il cantun Grischun (OPTGR) ha liug l'exposiziun publica da cooperaziun per ina revisiun parziala dalla planisaziun locala dalla vischnaunca da Disentis/Mustér.

**Intent:** Colligiazioni dils territoris da skis

**Acts d'exposiziun:** Plan da zonas 1:5000

Plan general d'avertura 1:5000

**Basa:** Rapport da planisaziun e cooperaziun (rapport da planisaziun e cooperaziun cun las explicaziuns per l'adattaziun dil plan directiv cantunale e dil plan directiv regional dalla Surselva en cumbinaziun cul rapport da planisaziun e cooperaziun per l'adattaziun dalla planisaziun d'utilisaziun ellas vischnauncas da Disentis/ Mustér e Tujetsch)

**Temps da publicaziun:** 30 dis naven dils 3 da fevrer entochen ils 6 da mars 2017

**Liug e temps da publicaziun:** Casa communal (stanza nr. 10), Via Cons 2, 7180 Disentis/Mustér duront las uras da spurtegl, tel. 081 920 36 36

**Propostas ed objecziuns:** Duront il temps d'exposiziun sa scadina persuna inoltrar alla suprastanza communal a scret propostas ed objecziuns.

**Ulteriurs loghens d'exposiziun:** Il medem mument ein ils documents davart l'adattaziun dils plans directivs dil cantun e dalla regiun exponi tier la Regiun Surselva a Glion, tier igl uffeci pil svilup dil territori a Cuera e tier las vischnauncas da Disentis/Mustér e Tujetsch (mira publicaziuns separadas, temps da publicaziun medemamein naven dils 3 da fevrer entochen ils 6 damars 2017). Ella vischnaunca da Tujetsch ha liug il medem mument l'exposiziun publica per l'adattaziun dalla planisaziun d'utilisaziun.



Disentis/Mustér, ils 2 da fevver 2017

*Suprastonza communal Disentis/Mustér*

---

## Seilbahnrechtliches Konzessions- und Plangenehmigungsverfahren (ordentliches Verfahren)

### Öffentliche Planaufgabe für den Bau der Pendelbahn Salins–Cungieri–Cuolm da Vi (Bahn-Nr. 71.142) Kanton Graubünden, Gemeinde Tujetsch und Gemeinde Disentis

#### Gemeinde:

Tujetsch und Disentis/Mustér

#### Gesuchstellerin:

Bergbahnen Disentis AG, Via Acletta 2, 7180 Disentis/ Mustér

#### Gegenstand

- Neubau einer Pendelbahn von Salins nach Cuolm da Vi mit alpinem Zwischenausstieg in Cungieri.
- Talstation Salins: 1479 m. ü. M. (701 788.770 / 171 101.470)
- Bergstation Cuolm da Vi: 2203 m. ü. M. (703 230.994 / 172 676.267)
- Zwischenausstieg in Cungieri: Auf beiden Fahrbahnen Zugang zu den Kabinen mittels Klapp-Podesten und Treppe zum Terrain-Niveau. Die Stationen sowie der Zwischenausstieg befinden sich auf dem Hoheitsgebiet der Gemeinde Tujetsch.
- Förderkapazität: 590 Personen pro Stunde
- Fahrgeschwindigkeit: 8 m/s
- Anzahl Fahrzeuge: zwei Kabinen à 70 Personen
- Horizontale Länge der Anlage: 2262 m
- vier Stützen als Stahlfachwerkkonstruktionen

#### Ausführung der Stationen:

Talstation «Salins»: Ausführung als offene Talstation, bestehend aus Beton gegossener Steinkörper, Untergeschoss (mit Maschinenräumen, Spannschächten, Notantrieb und Trafostation) unterhalb des gewachsenen Terrains. Ausführung der Gebäudehülle in verzinktem Stahl und nichtverspiegeltem Glas mit Überdeckung einer auskragenden, flachen und schlicht begrünten Betondecke. Ebenerdige Zugänge zum Gebäude, ohne Treppen und weitgehend ohne Rampen. Erstellung eines Kommandoraums, Warteraums sowie sanitären Anlagen (inkl. behindertengerechter Toilette). Sämtliche weiteren seilbahntechnischen Einrichtungen sowie die erforderlichen Terrainanpassungen. Ausmasse der Station: 15,20 m x 26,30 m x 7,50 m.

Bergstation «Cuolm da Vi»: Geschützter, geschlossener Ein- und Ausstiegsbereich, in den Berg eingelassener Betontank unterhalb der Stationsplattform, seitlich angebaute Trafostation. Pollerabspannung und Regenwasserspeicher im Zwischengeschoss, Spannvorrichtung sowie ein Trink- und ein Schmutzwasserspeicher im Untergeschoss. Unterhalb des Perrons Einstellhalle für Pistenfahrzeuge. Keine sanitären Anlagen, sämtliche weiteren seilbahntechnischen Einrichtungen sowie die erforderlichen Terrainanpassungen. Ausmasse der Station: 17,40 m x 19,017 m x 7,50 m (inkl. Anbau Trafostation).

#### Weitere Projektbestandteile:

Installations- und Lagerplätze (bei der Talstation, entlang der Zufahrtsstrasse nach Cungieri sowie bei jeder Stütze), Helikopterumschlagsplätze (bei der Talstation sowie entlang der Zufahrtsstrasse nach Cungieri), Umlegung Zufahrtsstrasse Talstation (inkl. Parkplatz), Strom- und Wassererschliessung sowie Abwasserentsorgung der Talstation, Stromerschliessung und Zufahrt Bergstation über Baupiste Gendusas (inkl. Dazugehörige Terrainveränderungen und Pistenkorrekturen zwischen Parlez und Val Segna), neue Pistenführungen rund um Bergstation (inkl. Verbindungspiste von bestehender Piste Parlets zur Piste von Gendusas herkommend), Baupiste Zwischenausstieg Cungieri.

#### Nebenanlagen:

Mit dem Bau der Anlage sind folgende Nebenanlagen verbunden: Skilift Cuolm da Vi–Parlets, zwei Skipisten zur Talstation des genannten Skilifts (von bestehender Piste Parlets herkommend). Dabei handelt es sich um Nebenanlagen nach Art. 10 des Bundesgesetzes über Seilbahnen zur Personenbeförderung (Seilbahngesetz, SebG; SR 743.01). Diese werden nach kantonalem Recht von der ent



sprechend zuständigen Baubewilligungsbehörde in einem separaten Verfahren beurteilt. Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.

### **Rodungen**

Für die Realisierung des Projekts sind definitive Rodungen im Umfang von total 4660 m<sup>2</sup> erforderlich, davon 2319 m<sup>2</sup> auf der Parzelle Nr. 3032 sowie 2341 m<sup>2</sup> auf der Parzelle Nr. 2631 (beide Gemeinde Tujetsch). Zudem sind temporäre Rodungen von 100 m<sup>2</sup> auf der Parzelle Nr. 3032 (Gemeinde Tujetsch) erforderlich. Für die definitiven Rodungen werden gemäss Art. 7 Abs. 2 Bst. a und b des Bundesgesetz über den Wald (Waldgesetz, WaG; SR 921) Massnahmen zugunsten des Natur- und Landschaftsschutzes (Entbuschungen) im Gebiet von Caischavedra (Gemeinde Disentis/Mustér) im Umfang von insgesamt 103000 m<sup>2</sup> vorgenommen.

### **UVP-Pflicht**

Das Bauvorhaben unterliegt der Pflicht zur Umweltverträglichkeitsprüfung gemäss dem Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz, USG; SR 814.01). Der Umweltverträglichkeitsbericht ist Teil der Gesuchunterlagen.

### **Verfahren**

Das Verfahren richtet sich nach Art. 9 ff. SebG, Art. 11 ff. der Verordnung über Seilbahnen zur Personenbeförderung (Seilbahnverordnung, SebV; SR 743.011) und subsidiär nach dem Eisenbahngesetz (EBG; SR 742.101) sowie dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).

### **Öffentliche Auflage**

Die Planunterlagen können vom 3. Februar bis 6. März 2017 während der ordentlichen Öffnungszeiten in den Gemeindeverwaltungen der Gemeinden Tujetsch und Disentis/Mustér eingesehen werden.

### **Aussteckung**

Die äusseren Kanten der Berg- sowie Talstation der Anlage sind gemäss Art. 13 Abs. 1 SebV durch Profile gekennzeichnet. Von den Stützen sind die Standorte sowie die Fundamenteckpunkte mit Holzpflocken ausgesteckt. An den Holzpflocken sind die Höhen der Stützen angegeben. Ebenfalls mit Holzpflocken ausgesteckt sind die neuen Pistenführungen rund um die Bergstation, die Rodungsflächen, die Fläche der Ersatzmassnahmen für die Rodung, die Installationsplätze, die Zufahrt zur Bergstation über die Baupiste Gendusas (inkl. dazugehörige Terrainveränderungen und Pistenkorrekturen) sowie die Umlegung der Zufahrtsstrasse zur Talstation.

### **Einsprachen**

Einsprache kann erheben, wer nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.101) und dem EntG Partei ist.

Einsprachen müssen schriftlich und innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) beim Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen I, 3003 Bern eingereicht werden. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen, vergleiche Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35–37 EntG. Für nachträgliche Forderungen gilt Art. 41 EntG.

Einwände betreffend die Aussteckung sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen.

*Amt für Landwirtschaft und Geoinformation*

*Daniel Buschauer*

---

### **Invitaziun Seniorsa-ca**

#### **Gievgia, ils 9 da fevrer 2017**

dallas 14.00–16.00 en Puntreis.

Restar activs – Pusseivladads da passatemps sco persuna singula ni/e gruppa (emprema part)



**Meisa da miezdi** organisada da Seniors-ca e Puntreis.

Entschatta: allas 12.15 en Puntreis

Gentar cun treis tratgas inclusiv 3 dl aua dalla spina ed in caffè per 15 francs. Annunzia entochen allas 9.00 dil di a Puntreis (tel. 081 929 56 56)

La meisa da miezdi ei aviarta per mintgin/a. Negin sforz da separticipar sunter all'occurrENZA!

*Team Seniors-ca*

---

### **Clom d'urgenza 118**

Preziadas vischinas, prezias vischins

Onn per onn dat ei cass en nies cantun nua ch'ils pumpiers vegnan clamai memia tard sil plaz da seracass. Savens emprovan habitontas e habitonts da cuntonscher pumpiers ch'els enconuschan via telefon privat.

Il temps che va aschia a piarder ha ils davos dus onns caschunau la veta a duas personas el Grischun! Plinavon daventan ils donns cun mintga minuta spiarsa pli gronds. Perquei s'adressein nus a Vus cun ina ferventa supplica: clamei ils pumpiers mo sur il clom d'urgenza 118. Era sche Vus veis mo in pign problem sa il polizist che pren encunter Vies telefon reagir aschia che mo ina pintga gruppa d'agid ni singulas personas vegnan clamadas. Ulteriuras informaziuns era davart la prevenziun anfleis Vus sin nossa pagina d'internet: [www.pumpiers-sursassiala.ch](http://www.pumpiers-sursassiala.ch).  
Engraziel per Vies sustegn!

*Vos pumpiers Sursassiala*

---

### **Surselva Classic**

**11 da fevrer 2017.** Cuorsa liunga da Trun a Fontanivas ed anavos. En stil classic ed en stil liber. Senza mesiraziun da temps. Igl eveniment ei cumbinaus cun gudiments culinarics purschi dils commebers dil Center sursilvan d'agricultura avon e sunter mo era duront l'activitad sportiva. Solver a Trun allas 8.30. Partenza 10.30 ed 11.00.

Informaziun ed annunzias sin [www.nordic-surselva.ch](http://www.nordic-surselva.ch)

---

### **Fiasta dil vitg Mustér**

**Notar: ils 12 d'uost 2017** dat ei a Mustér motiv da far fiasta. In interessant program e specialitads indigenas fan daventar quella nova occurrENZA la sentupada da stad per hosps ed indigens. Prendas ti era part: infos per uniuns, gruppas ni auters interessai dat ei sin dorffest@vivadisentis.ch – tut las autras infos sut [www.facebook.com/vivadisentis](http://www.facebook.com/vivadisentis) e [www.vivadisentis.ch](http://www.vivadisentis.ch)

---

### **Dorffest Disentis**

**Vormerken: Am 12. August 2017** gibts in Disentis etwas zu feiern. Ein spannendes Programm und lokale Spezialitäten machen die neue Veranstaltung zum Sommertreffpunkt für Gäste und Einheimische. Machst Du auch mit? Infos für Vereine, Gruppen und Standbetreiber gibts unter dorffest@vivadisentis.ch – alle anderen Infos unter [www.facebook.com/vivadisentis](http://www.facebook.com/vivadisentis) und [www.vivadisentis.ch](http://www.vivadisentis.ch)

---

### **Uniun da dunnas Disentis/Mustér**

#### **Scursalada cun ina pintga surprisa pils affons**

La gruppa dil ressort affons envida tut ils affons entochen quater onns ensemen cun lur mummas ni era babs e fargliuns ad ina scursalada communabla. Silsunter vegn offeriu in pign sitg el tipi.



Prendi vossa scarsola ni vies bob sut bratsch e cun empau cletg survegn era vies affon regalau ina pintga sorpresa dil Snowli.

Datum: **Gievgia, ils 16 da fevrer 2017**

Sentupada: allas 14.30 sper il restaurant «Sax»

Annunzia: P. pl. s'annunziar entochen ils 13-2-2017

tier Darinka Cajacob, 076 471 83 18.

---

### **Brigels/Surselva – nossa glied, nossa val**

**Multivisionsshow mit Bildern, Musik und Live-Kommentar, Freitag, 10. Februar, 20 Uhr** Sala-plauna Disentis.

Mäsi Volken ist Landschaftsfotograf aus Leidenschaft. Seine Multivisionsshow führt nach Brigels, wo er seit über 15 Jahren lebt, und quer durch die Surselva. Das Erleben der Naturelemente ist für ihn Teil dessen, was ihn während des Fotografierens immer wieder fasziniert. Das Fotografieren sei eine vertiefte Auseinandersetzung mit dem jeweiligen Ort und dessen Einzigartigkeiten. Er nimmt uns mit auf eine sinnliche Reise zu den Schönheiten der Surselva.

Türöffnung 19.30 Uhr, Beginn 20 Uhr

Eintritt frei, Kollekte

---